

**Zeitschrift:** Die Berner Woche

**Band:** 33 (1943)

**Heft:** 16

**Rubrik:** Was die Woche bringt

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Was die Woche bringt

## Kursaal Bern

Täglich um 15.30 und 20.30 Uhr Unterhaltungskonzerte des Orchesters Bob Engel und Boule-Spiel.

In der Karwoche finden vom 19. bis 22. April je abends um 20.30 Uhr die folgenden Spezialkonzerte des Orchesters Bob Engel (ohne Tanzeinlagen) statt:

**Montag, 19. April:**  
Großer Operettenabend.

**Dienstag, 20. April:**  
Leichte Unterhaltungsmusik.

**Mittwoch, 21. April:**  
Symphonisches Jazzkonzert.

**Donnerstag, 22. April:**  
Klassische und romantische Musik.

Am Karfreitag (23. April) bleibt der Kursaal nachmittags und abends geschlossen.

## Berner Stadttheater. Wochenspielplan:

Sonntag, 18. April, 14½ Uhr: «Die Kaiserin», Operette in 3 Akten von Leo Fall. 20 Uhr, Première, Gastspiele Annie Weber — Kammeränger Max Hirzel, Titelpartie: Andreas Böhm: «Der fliegende Holländer», romant. Oper in 3 Aufzügen von R. Wagner. — Sonntag, 25. April, 14½ Uhr, Gastspiel Maria Sigri: «Rigoletto», Oper in 4 Bildern von Gius. Verdi. 20 Uhr, Gastspiele Annie Weber und Kammeränger Max Hirzel: «Aida», Oper in 4 Akten von G. Verdi. — Montag, 26. April: «Die Tragödie des Menschen», dramatische Dichtung in 13 Bildern von Imre Madach, Musik von Farkas.

in 6 Bildern von Manfried Rössner, Musik von Helmut Rössner. — Mittwoch, 21. April, Ab. 31: «Rigoletto», Oper in 4 Bildern von Gius. Verdi (Gastspiel Margherita Perras). — Donnerstag, 22. April, Sondervorstellung des Berner Theatervereins, zugleich öffentlich: «Iphigenie auf Tauris», Schauspiel in 5 Akten von J. W. v. Goethe. — Karfreitag geschlossen. — Samstag, 24. April, Gastspiele Annie Weber und Kammeränger Max Hirzel, Titelpartie: Andreas Böhm: «Der fliegende Holländer», romant. Oper in 3 Aufzügen von R. Wagner. — Sonntag, 25. April, 14½ Uhr, Gastspiel Maria Sigri: «Rigoletto», Oper in 4 Bildern von Gius. Verdi. 20 Uhr, Gastspiele Annie Weber und Kammeränger Max Hirzel: «Aida», Oper in 4 Akten von G. Verdi. — Montag, 26. April: «Die Tragödie des Menschen», dramatische Dichtung in 13 Bildern von Imre Madach, Musik von Farkas.

(Eingesandt)

## Das Berner Heimatschutztheater

spielt im Rahmen der Ausstellung «Volk und Theater» am Samstag, 17. April 1943, 20 Uhr, im Kursaal «Die zwölfte Frau» von Emil Balmer. Dieses Stück, in dem Gemütsstiefe und Humor in glücklicher Weise gemischt sind, ist in den letzten Jahren auf Gastspielreisen des Heimatschutztheaters sehr viel gespielt worden und wurde überall mit der gleichen grossen Freude aufgenommen. Denn das Schicksal der gütigen Stiefmutter, die gegen den verblendeten Hass der Stieftöchter nicht ankommt, bewegt die Zuschauer ebenso wie

die köstlichen Gestalten der Marei und der Nachbarn sie entzücken.

Da die Aufführung, in bester Besetzung, mit Sorgfalt vorbereitet wird, verspricht sie, der Ausstellung einen würdigen Abschluss zu geben.

(Frau Ed. v. Steiger.)

## Zwischen den Toren

Zu dem in unserer Nummer vom 10. April 1943 veröffentlichten Projekt über die Neugestaltung des Bubenbergplatzes wird uns vom Stadtplanungsamt Bern folgendes mitgeteilt:

Wir legen Wert darauf, hier ausdrücklich zu erklären, dass wir an dieser Lösung der Bahnhoffrage keinerlei Anteil haben und dass der Verfasser sich in keiner Weise mit uns über dieselbe ausgesprochen hat.

Der Gedanke, hinter dem Burghospital, durch Abbruch des Dienstteiles desselben, Raum für eine Strasse direkt zur Schanzenstrasse zu gewinnen, ist weder interessant noch neu; der Projektverfasser hat dabei unterlassen anzudeuten, wie sich das Verkehrsproblem zur Länggasse aufwärts und Schanzenstrasse abwärts zum Bubenbergplatz, sowie überhaupt auf dem neuen Teil der Bogenschützenstrasse und auf dem Bahnhofplatz gestalten wird.

Ferner schreibt uns das Stadtplanungsamt: Die Behörden beabsichtigen übrigens für das Bahnhofproblem einen weitgesteckten Wettbewerb auszuschreiben, dort wird dann ausgiebig Gelegenheit geboten, «interessante Lösungen» zu Papier zu bringen.

Was ist los  
am Sonntag?

Im  
**Kursaal Bern**

Familien - Teekonzert

## NBZ. Neue Berner Zeitung

Im Berner Land, das politische Blatt für jedermann. Wer Wert darauf legt, über das Geschehen im In- und Ausland sachlich orientiert zu werden, greift zur „Neuen Berner Zeitung“. 3 Monate Fr. 6.-

Bern, Laupenstrasse 7a

Telephon 24845

## KREDIT-Verkauf

mit monatlicher Teilzahlung

•

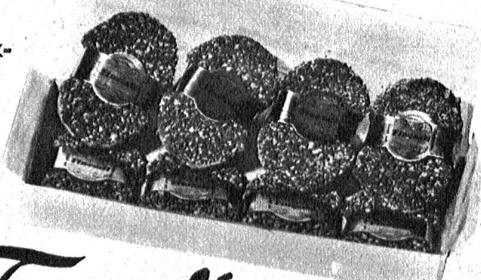
Herren-Anzüge und Mäntel,  
Knabenkleider, Damenmäntel, Schuhe, Stoffe,  
Betttwaren und Möbel etc.

**RUD. KULL**

Aarbergergasse 21

## Eine leckere Gabe für eifrige Abonnentenwerber

Diese  
Geschenk-  
packung



**Finessli**

enthaltend herrlich mundende Schokolade-Biskuits, hergestellt aus erstklassigen Rohmaterialien in bester Qualität, Totalgewicht: 300 g, erhalten Sie gratis für jeden neuen Berner-Woche-Abonnementen, den Sie uns zuführen! Sie tun gut, mit Ihrer Werbung in Bekanntenkreisen jetzt gleich zu beginnen. Diese erlesenen Schokoladebiskuits sind nur in beschränkter Anzahl lieferbar.

Berner Woche Verlags AG, Laupenstrasse 7a, Bern

Ich melde Ihnen als neuen Abonnenten der Berner Woche:

Den Jahres-Abonnementsbetrag von Fr. 15.— überweise ich gleichzeitig auf Positcheckkonto III 11266. Damit habe ich auf die kostenfreie Lieferung einer Schachtel „Finessli“ Anspruch, die Sie mir an meine nachstehende Adresse senden wollen: